



Tạp chí Thông Tin Sinh Hoạt Thành Phố Chiba

Số đặc biệt Thứ Hai, 11 Tháng Năm 2020

Phát hành: Hiệp Hội Giao Lưu Quốc Tế Thành Phố Chiba

Liên hệ: ĐT. 043-245-5750

Tiếng Việt・ベトナム語

Trợ cấp 100,000 yen cho mỗi người

Thông báo cho công dân Thành phố Chiba về “Tiền trợ cấp cố định đặc biệt”

Tổng đài Đt. Trợ cấp cố định đặc biệt Thành phố Chiba

☎043-306-2277 8:30~17:30 (gồm thứ bảy, chủ nhật và ngày lễ)

*Cho người nghe, nói khó khăn **E-Mail:** t-kyufukin@city.chiba.lg.jp

Đối tượng: Những người có tên trong Sổ đăng ký cư trú cơ bản của Thành phố Chiba tại ngày 27 tháng 4 năm 2020

Khoản tiền: 100,000 yen cho mỗi người (Tổng số tiền được trợ cấp cho chủ hộ)

Cách đơn xin: Đăng ký trực tuyến hoặc qua đường bưu điện

* Văn phòng hành chính Quận v.v. không nhận đăng ký tại quầy.

1. Đăng ký trực tuyến (Người có Thẻ Định danh cá nhân, My number)

Chủ hộ có thẻ my number có thể đăng ký trực tuyến.

Ngày bắt đầu tiếp nhận: ngày 15/5, thứ sáu

Ngày trợ cấp: Tuần tự từ cuối tháng 5

Chi tiết



2. Đăng ký qua đường bưu điện

(1) Từ cuối tháng 5 (kế hoạch)

Thành phố tuần tự gửi mẫu đơn.

(2) Cho đến cuối tháng 8 (kế hoạch)

Gửi bản sao sổ ngân hàng, tài liệu để xác nhận người đăng ký.

(3) Khoảng 2 tuần đến 1 tháng sau khi đăng ký

Tiền trợ cấp được chuyển vào tài khoản ngân hàng chỉ định.

*Trợ cấp có thể bị chậm trễ nếu đơn xin không đầy đủ, hoặc sự đông đúc đăng ký

Bộ nội vụ và truyền thông
Tiền trợ cấp cố định đặc biệt



3. Cho những người gặp khó khăn với quỹ sinh hoạt

Khoản vay ngoại lệ như quỹ nhỏ khẩn cấp, v.v

Cho vay chi phí sinh hoạt cho các hộ gia đình thu nhập giảm do nghỉ việc.

Số tiền cho vay: Dưới 200,000 yen



Đăng ký, Hỏi: Trung tâm công việc Quý phúc lợi sinh hoạt (Cho vay ngoại lệ)

Hội đồng Phúc lợi xã hội Thành phố

☎043-209-8780 9:00~17:00 (chỉ ngày thường)

4. Cảnh thận sự lừa đảo liên quan đến tiền trợ cấp!

Nhân viên Toà thị chính, Bộ nội vụ và truyền thông liên lạc rằng: **[hoàn toàn Không]**

- ✗ Yêu cầu thao tác trên máy rút tiền tự động (TTM).
- ✗ Yêu cầu chuyển khoản lệ phí để nhận tiền trợ cấp.
- ✗ Yêu cầu thủ tục đăng ký qua e-mail.

Nếu nghi ngờ, hãy gọi cho đồn cảnh sát gần nhất hoặc điện thoại tư vấn của cảnh sát (#9110).



5. Hỏi (Q) và Trả lời (A) về Tiền trợ cấp cố định đặc biệt

Q. Người ngoại quốc có là đối tượng được trợ cấp hay không?

A. Có, nếu người đó có tên trong Sổ đăng ký cư trú cơ bản.

Q. Có giới hạn thu nhập không?

A. Không.

Q. Tôi có thể nhận nó bằng tiền mặt không?

A. Theo nguyên tắc, chúng tôi chuyển khoản để đảm bảo an toàn và nhanh chóng.

Nếu không có tài khoản, xin liên hệ với tổng đài(☎043-306-2277)

sau khi nhận mẫu đơn. Chúng tôi sẽ thông báo về thủ tục vào một ngày sau đó.

Q. Tôi mới chuyển đến sống tại thành phố Chiba thì như thế nào?

A. Trên nguyên tắc, bạn phải làm đơn xin với văn phòng hành chính nơi bạn có đăng ký cư trú tại ngày 27 tháng 4.

Q. Do bạo lực chồng/vợ (DV), tôi sống ở một nơi khác với đăng ký cư trú?

A. Nếu bạn đáp ứng một số yêu cầu nhất định, bạn có thể nộp đơn đến văn phòng hành chính địa phương nơi bạn không có đăng ký cư trú. Xin tư vấn với Phòng trẻ em và gia đình Trung tâm bảo hiểm y tế và phúc lợi.



Hỏi và Trả lời về Đăng ký trực tuyến

Q. Để đăng ký trực tuyến, tôi cần có gì?

A. Bạn cần những giấy tờ, và những đáp ứng như sau:

- ① Thẻ My Number của bạn (chủ hộ tịch gia đình).
- ② Điện thoại thông minh hoặc PC tương ứng với đọc thẻ My Number và đầu đọc thẻ IC (cài đặt Mynaportal AP)



- ③ Giấy tờ xác nhận tổ chức tài chính/ngân hàng nhận tiền chuyển đến.
- ④ Mã số bảo mật (6 đến 8 chữ cái và số) đã đặt khi nhận thẻ My Number.

Q. Tôi muốn đăng ký xin thẻ My number.

A. Mất 1 đến 2 tháng để nhận thẻ, sau khi nộp đơn xin.

Để biết thêm chi tiết, vui lòng tham khảo trang web truy cập như sau: ちばし マイナンバーカード.



Q. Mã số bảo mật thẻ My number của tôi đã bị khoá!

A. Cần làm lại thủ tục đặt mã số bảo mật tại văn phòng hành chính địa phương.

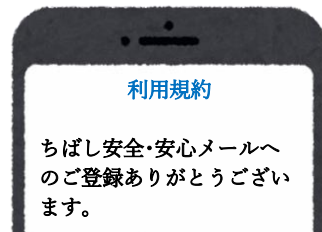
Tuy nhiên, nếu có thể xin làm đơn qua đường bưu điện để tránh đông đúc tại quầy.

6. Để biết thông tin mới nhất, xin xác nhận như sau.

Chúng tôi sẽ thông báo thường xuyên trên trang web, E-mail An toàn an tâm thành phố Chiba những thông tin mới nhất liên quan về virus corona chủng mới.

【Thành phố Chiba An toàn An tâm E-mail】

- ① Gửi một e-mail trống đến entry@chiba-an.jp
- ② Truy cập URL mô tả trong thư trả lời.
- ③ Đăng ký theo hướng dẫn trên màn hình.



Quy định sử dụng

Cảm ơn đã đăng ký Thành phố Chiba An toàn An tâm E-mail



Hướng dẫn đăng ký

<https://chiba-an.jp/toroku/●●●●/●●>

<Hiệp Hội Giao Lưu Quốc Tế HP>



<Hiệp Hội Giao Lưu Quốc Tế FACEBOOK>



<Thành Phố Chiba COVID-19>



<Phòng Quan hệ Cư dân Twitter>



7. Hiệp Hội Giao Lưu Quốc Tế Thành phố Chiba “Quầy tư vấn cho người ngoại quốc”

Hiệp Hội nhận tư vấn bằng ngoại ngữ (tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Tây Ban Nha, và tiếng Việt) cho người nước ngoài gặp khó khăn về Nhật ngữ.

Xin xác nhận ngôn ngữ và ngày giờ có thể nhận tư vấn qua URL nêu dưới đây.

URL:<http://www.ccia-chiba.or.jp/index.php/forforeign/dailyconsultationservices.html>

Ngày giờ: 9:00 ~ 19:30 Thứ Hai ~ thứ Sáu

9:00 ~ 16:30 Thứ Bảy

※Đóng cửa ngày chủ nhật, ngày lễ

【Điện thoại, Liên hệ】 ☎043-245-5750 E-Mail:ccia@ccia-chiba.or.jp

